

Multitude

Cross-Cultural Readings for Writers

Second Edition



Chitra B. Divakaran

PREREADING ACTIVITY

Write about your earliest memories of being away from home in an environment you found alien and unfriendly. What did you learn from this situation?

The School Days of an Indian Girl

ZITKALA-SA

Zitkala-Sa (1876–1938), also known as Gertrude Bonnin, was of mixed Sioux and white ancestry. Educated at a Quaker missionary school in Indiana and later at Earlham College and at the Boston Conservatory of Music, she became a teacher and violinist as well as an activist for Native American rights. She was the founder of the National Council of American Indians. For many years, she edited the *American Indian Magazine*. Her books include *Old Indian Legends* and *American Indian Stories*. Her autobiographical essays were the first written by a Native American woman without the aid of an editor or interpreter.

The Land of Red Apples

There were eight in our party of bronzed children who were going East with the missionaries. Among us were three young braves, two tall girls, and we three little ones, Judéwin, Thowin, and I.

We had been very impatient to start on our journey to the Red Apple Country, which, we were told, lay a little beyond the great circular horizon of the Western prairie. Under a sky of rosy apples we dreamt of roaming as freely and happily as we had chased the cloud shadows on the Dakota plains. We had anticipated much pleasure from a ride on the iron horse, but the throngs of staring palefaces disturbed and troubled us.

On the train, fair women, with tottering babies on each arm, stopped their haste and scrutinized the children of absent mothers. Large men, with heavy bundles in their hands, halted near by, and riveted their glassy blue eyes upon us.

I sank deep into the corner of my seat, for I resented being watched. Directly in front of me, children who were no larger than I hung themselves upon the backs of their seats, with their bold white faces toward me. Sometimes they

took their forefingers out of their mouths and pointed at my moccasined feet. Their mothers, instead of reproofing such rude curiosity, looked closely at me, and attracted their children's further notice to my blanket. This embarrassed me, and kept me constantly on the verge of tears.

I sat perfectly still, with my eyes downcast, daring only now and then to shoot long glances around me. Chancing to turn to the window at my side, I was quite breathless upon seeing one familiar object. It was the telegraph pole which strode by at short paces. Very near my mother's dwelling, along the edge of a road thickly bordered with wild sunflowers, some poles like these had been planted by white men. Often I had stopped, on my way down the road, to hold my ear against the pole, and, hearing its low moaning, I used to wonder what the paleface had done to hurt it. Now I sat watching for each pole that glided by to be the last one.

In this way I had forgotten my uncomfortable surroundings, when I heard one of my comrades call out my name. I saw the missionary standing very near, tossing candies and gums into our midst. This amused us all, and we tried to see who could catch the most of the sweet-meats. The missionary's generous distribution of candies was impressed upon my memory by a disastrous result which followed. I had caught more than my share of candies and gums, and soon after our arrival at the school I had a chance to disgrace myself, which, I am ashamed to say, I did.

Though we rode several days inside of the iron horse, I do not recall a single thing about our luncheons.

It was night when we reached the school grounds. The lights from the windows of the large buildings fell upon some of the iced trees that stood beneath them. We were led toward an open door, where the brightness of the lights within flooded out over the heads of the excited palefaces who blocked the way. My body trembled more from fear than from the snow I trod upon.

Entering the house, I stood close against the wall. The strong glaring light in the large whitewashed room dazzled my eyes. The noisy hurrying of hard shoes upon a bare wooden floor increased the whirring in my ears. My only safety seemed to be in keeping next to the wall. As I was wondering in which direction to escape from all this confusion, two warm hands grasped me firmly, and in the same moment I was tossed high in midair. A rosy-cheeked paleface woman caught me in her arms. I was both frightened and insulted by such trifling. I stared into her eyes, wishing her to let me stand on my own feet, but she jumped me up and down with increasing enthusiasm. My mother had never made a plaything of her wee daughter. Remembering this I began to cry aloud.

They misunderstood the cause of my tears, and placed me at a white table loaded with food. There our party were united again. As I did not hush my crying, one of the older ones whispered to me, "Wait until you are alone in the night."

It was very little I could swallow besides my sobs, that evening.

"Oh, I want my mother and my brother Dawée! I want to go to my aunt!" I pleaded; but the ears of the palefaces could not hear me.

From the table we were taken along an upward incline of wooden boxes, which I learned afterward to call a stairway. At the top was a quiet hall, dimly lighted. Many narrow beds were in one straight line down the entire length of the

fall. In them lay sleeping brown faces, which peeped just out of the coverings. I was tucked into bed with one of the tall girls, because she talked to me in my mother tongue and seemed to soothe me.

I had arrived in the wonderful land of rosy skies, but I was not happy, as I had thought I should be. My long travel and the bewildering sights had exhausted me. I fell asleep, heaving deep, tired sobs. My tears were left to dry themselves in streaks, because neither my aunt nor my mother was near to wipe them away.

The Cutting of My Long Hair

The first day in the land of apples was a bitter-cold one; for the snow still covered the ground, and the trees were bare. A large bell rang for breakfast, its loud metallic voice crashing through the belfry overhead and into our sensitive ears. The annoying clatter of shoes on bare floors gave us no peace. The constant clash of harsh noises, with an undercurrent of many voices murmuring an unknown tongue, made a bedlam within which I was securely tied. And though my spirit tore itself in struggling for its lost freedom, all was useless.

A paleface woman, with white hair, came up after us. We were placed in a line of girls who were marching into the dining room. These were Indian girls, in stiff shoes and closely clinging dresses. The small girls wore sleeved aprons and shingled hair. As I walked noiselessly in my soft moccasins, I felt like sinking to the floor, for my blanket had been stripped from my shoulders. I looked hard at the Indian girls, who seemed not to care that they were even more immodestly dressed than I, in their tightly fitting clothes. While we marched in, the boys entered at an opposite door. I watched for the three young braves who came in our party. I spied them in the rear ranks, looking as uncomfortable as I felt.

A small bell was tapped, and each of the pupils drew a chair from under the table. Supposing this act meant they were to be seated, I pulled out mine and at once slipped into it from one side. But when I turned my head, I saw that I was the only one seated, and all the rest at our table remained standing. Just as I began to rise, looking shyly around to see how chairs were to be used, a second bell was sounded. All were seated at last, and I had to crawl back into my chair again. I heard a man's voice at one end of the hall, and I looked around to see him. But all the others hung their heads over their plates. As I glanced at the long chain of tables, I caught the eyes of a paleface woman upon me. Immediately I dropped my eyes, wondering why I was so keenly watched by the strange woman. The man ceased his mutterings, and then a third bell was tapped. Every one picked up his knife and fork and began eating. I began crying instead, for by this time I was afraid to venture anything more.

But this eating by formula was not the hardest trial in that first day. Late in the morning, my friend Judéwin gave me a terrible warning. Judéwin knew a few words of English; and she had overheard the paleface woman talk about cutting our long, heavy hair. Our mothers had taught us that only unskilled warriors who were captured had their hair shingled by the enemy. Among our people, short hair was worn by mourners, and shingled hair by cowards!

We discussed our fate some moments, and when Judéwin said, "We have to submit, because they are strong," I rebelled.

"No, I will not submit! I will struggle first!" I answered.

I watched my chance, and when no one noticed I disappeared. I crept up the stairs as quietly as I could in my squeaking shoes,—my moccasins had been exchanged for shoes. Along the hall I passed, without knowing whither I was going. Turning aside to an open door, I found a large room with three white beds in it. The windows were covered with dark green curtains, which made the room very dim. Thankful that no one was there, I directed my steps toward the corner farthest from the door. On my hands and knees I crawled under the bed, and cuddled myself in the dark corner.

From my hiding place I peered out, shuddering with fear whenever I heard footsteps near by. Though in the hall loud voices were calling my name, and I knew that even Judéwin was searching for me, I did not open my mouth to answer. Then the steps were quickened and the voices became excited. The sounds came nearer and nearer. Women and girls entered the room. I held my breath, and watched them open closet doors and peep behind large trunks. Some one threw up the curtains, and the room was filled with sudden light. What caused them to stoop and look under the bed I do not know. I remember being dragged out, though I resisted by kicking and scratching wildly. In spite of myself, I was carried downstairs and tied fast in a chair.

I cried aloud, shaking my head all the while until I felt the cold blades of the scissors against my neck, and heard them gnaw off one of my thick braids. Then I lost my spirit. Since the day I was taken from my mother I had suffered extreme indignities. People had stared at me. I had been tossed about in the air like a wooden puppet. And now my long hair was shingled like a coward's! In my anguish I moaned for my mother, but no one came to comfort me. Not a soul reasoned quietly with me, as my own mother used to do: for now I was only one of many little animals driven by a herder.

The Snow Episode

A short time after our arrival we three Dakotas were playing in the snow-drifts. We were all still deaf to the English language, excepting Judéwin, who always heard such puzzling things. One morning we learned through her ears that we were forbidden to fall lengthwise in the snow, as we had been doing, to see our own impressions. However, before many hours we had forgotten the order, and were having great sport in the snow, when a shrill voice called us. Looking up, we saw an imperative hand beckoning us into the house. We shook the snow off ourselves, and started toward the woman as slowly as we dared.

Judéwin said: "Now the paleface is angry with us. She is going to punish us for falling into the snow. If she looks straight into your eyes and talks loudly, you must wait until she stops. Then, after a tiny pause, say, 'No.'" The rest of the way we practiced upon the little word "no."

As it happened, Thowin was summoned to judgment first. The door shut behind her with a click.

Judéwin and I stood silently listening at the keyhole. The paleface woman talked in very severe tones. Her words fell from her lips like crackling embers, and her inflection ran up like the small end of a switch. I understood her voice better than the things she was saying. I was certain we had made her very impatient with us. Judéwin heard enough of the words to realize all too late that she had taught us the wrong reply.

"Oh, poor Thowin!" she gasped, as she put both hands over her ears.

Just then I heard Thowin's tremulous answer, "No."

With an angry exclamation, the woman gave her a hard spanking. Then she stopped to say something. Judéwin said it was this: "Are you going to obey my word the next time?"

Thowin answered again with the only word at her command, "No."

This time the woman meant her blows to smart, for the poor frightened girl shrieked at the top of her voice. In the midst of the whipping the blows ceased abruptly, and the woman asked another question: "Are you going to fall in the snow again?"

Thowin gave her bad password another trial. We heard her say feebly, "No! No!"

With this the woman hid away her half-worn slipper, and led the child out, stroking her black shorn head. Perhaps it occurred to her that brute force is not the solution for such a problem. She did nothing to Judéwin nor to me. She only returned to us our unhappy comrade, and left us alone in the room.

During the first two or three seasons misunderstandings as ridiculous as this one of the snow episode frequently took place, bringing unjustifiable frights and punishments into our little lives.

Within a year I was able to express myself somewhat in broken English. As soon as I comprehended a part of what was said and done, a mischievous spirit of revenge possessed me. One day I was called in from my play for some misconduct. I had disregarded a rule which seemed to me very needlessly binding. I was sent into the kitchen to mash the turnips for dinner. It was noon, and steaming dishes were hastily carried into the dining room. I hated turnips, and their odor which came from the brown jar was offensive to me. With fire in my heart, I took the wooden tool that the paleface woman held out to me. I stood upon a step, and, grasping the handle with both hands, I bent in hot rage over the turnips. I worked my vengeance upon them. All were so busily occupied that no one noticed me. I saw that the turnips were in a pulp, and that further beating could not improve them; but the order was, "Mash these turnips," and mash them I would! I renewed my energy; and as I sent the masher into the bottom of the jar, I felt a satisfying sensation that the weight of my body had gone into it.

Just here a paleface woman came up to my table. As she looked into the jar, she shoved my hands roughly aside. I stood fearless and angry. She placed her red hands upon the rim of the jar. Then she gave one lift and a stride away from the table. But lo! the pulpy contents fell through the crumbled bottom to the floor! She spared me no scolding phrases that I had earned. I did not heed them. I felt triumphant in my revenge, though deep within me I was a wee bit sorry to have broken the jar.

As I sat eating my dinner, and saw that no turnips were served, I whooped in my heart for having once asserted the rebellion within me. . . .

Four Strange Summers

After my first three years of school, I roamed again in the Western country through four strange summers.

During this time I seemed to hang in the heart of chaos, beyond the touch or voice of human aid. My brother, being almost ten years my senior, did not quite understand my feelings. My mother had never gone inside of a schoolhouse, and so she was not capable of comforting her daughter who could read and write. Even nature seemed to have no place for me. I was neither a wee girl nor a tall one; neither a wild Indian nor a tame one. This deplorable situation was the effect of my brief course in the East, and the unsatisfactory "teenth" in a girl's years.

It was under these trying conditions that, one bright afternoon, as I sat restless and unhappy in my mother's cabin, I caught the sound of the spirited step of my brother's pony on the road which passed by our dwelling. Soon I heard the wheels of a light buckboard, and Dawée's familiar "Ho!" to his pony. He alighted upon the bare ground in front of our house. Tying his pony to one of the projecting corner logs of the low-roofed cottage, he stepped upon the wooden doorstep.

I met him there with a hurried greeting, and, as I passed by, he looked a quiet "What?" into my eyes.

When he began talking with my mother, I slipped the rope from the pony's bridle. Seizing the reins and bracing my feet against the dashboard, I wheeled around in an instant. The pony was ever ready to try his speed. Looking backward, I saw Dawée waving his hand to me. I turned with the curve in the road and disappeared. I followed the winding road which crawled upward between the bases of little hillocks. Deep water-worn ditches ran parallel on either side. A strong wind blew against my cheeks and fluttered my sleeves. The pony reached the top of the highest hill, and began an even race on the level lands. There was nothing moving within that great circular horizon of the Dakota prairies save the tall grasses, over which the wind blew and rolled off in long, shadowy waves.

Within this vast wigwam of blue and green I rode reckless and insignificant. It satisfied my small consciousness to see the white foam fly from the pony's mouth.

Suddenly, out of the earth a coyote came forth at a swinging trot that was taking the cunning thief toward the hills and the village beyond. Upon the moment's impulse, I gave him a long chase and a wholesome fright. As I turned away to go back to the village, the wolf sank down upon his haunches for rest, for it was a hot summer day; and as I drove slowly homeward, I saw his sharp nose still pointed at me, until I vanished below the margin of the hilltops.

In a little while I came in sight of my mother's house. Dawée stood in the yard, laughing at an old warrior who was pointing his forefinger, and again waving his whole hand, toward the hills. With his blanket drawn over one shoulder, he talked and motioned excitedly. Dawée turned the old man by the shoulder and pointed me out to him.

"Oh han!" (Oh yes) the warrior muttered, and went his way. He had climbed the top of his favorite barren hill to survey the surrounding prairies, when he spied my chase after the coyote. His keen eyes recognized the pony and driver. At once uneasy for my safety, he had come running to my mother's cabin to give her warning. I did not appreciate his kindly interest, for there was an unrest gnawing at my heart.

As soon as he went away, I asked Dawée about something else.

"No, my baby sister. I cannot take you with me to the party to-night," he replied. Though I was not far from fifteen, and I felt that before long I should enjoy all the privileges of my tall cousin, Dawée persisted in calling me his baby sister.

That moonlight night, I cried in my mother's presence when I heard the jolly young people pass by our cottage. They were no more young braves in blankets and eagle plumes, nor Indian maids with prettily painted cheeks. They had gone three years to school in the East, and had become civilized. The young men wore the white man's coat and trousers, with bright neckties. The girls wore tight muslin dresses, with ribbons at neck and waist. At these gatherings they talked English. I could speak English almost as well as my brother, but I was not properly dressed to be taken along. I had no hat, no ribbons, and no close-fitting gown. Since my return from school I had thrown away my shoes, and wore again the soft moccasins.

While Dawée was busily preparing to go I controlled my tears. But when I heard him bounding away on his pony, I buried my face in my arms and cried hot tears.

My mother was troubled by my unhappiness. Coming to my side, she offered me the only printed matter we had in our home. It was an Indian Bible, given her some years ago by a missionary. She tried to console me. "Here, my child, are the white man's papers. Read a little from them," she said most piously.

I took it from her hand, for her sake; but my enraged spirit felt more like burning the book, which afforded me no help, and was a perfect delusion to my mother. I did not read it, but laid it unopened on the floor, where I sat on my feet. The dim yellow light of the braided muslin burning in a small vessel of oil flickered and sizzled in the awful silent storm which followed my rejection of the Bible.

Now my wrath against the fates consumed my tears before they reached my eyes. I sat stony, with a bowed head. My mother threw a shawl over her head and shoulders, and stepped out into the night.

After an uncertain solitude, I was suddenly aroused by a loud cry piercing the night. It was my mother's voice wailing among the barren hills which held the bones of buried warriors. She called aloud for her brothers' spirits to support her in her helpless misery. My fingers grew icy cold, as I realized that my unrestrained tears had betrayed my suffering to her, and she was grieving for me.

Before she returned, though I knew she was on her way, for she had ceased her weeping, I extinguished the light, and leaned my head on the window sill.

Many schemes of running away from my surroundings hovered about in my mind. A few more moons of such a turmoil drove me away to the Eastern school. I rode on the white man's iron steed, thinking it would bring me back to my

mother in a few winters, when I should be grown tall, and there would be congenial friends awaiting me. . . .

QUESTIONS FOR CRITICAL READING, THINKING, DISCUSSION, AND WRITING

Analyzing Content and Technique

1. What were Zitkala-Sa's expectations about her journey to "Red Apple Country"? Why did the reality turn out to be so unpleasant?
2. How is the behavior of the "palefaces" different from the way Zitkala-Sa's own people might have acted toward her? What does this indicate about differences between their cultures?
3. What metaphors does Zitkala-Sa use to describe her situation and her feelings? Analyze their significance and the atmosphere they help to create.
4. Based on the evidence provided in this essay, summarize the educational methods and goals of the authorities at the school where Zitkala-Sa finds herself. What are some lessons she "learns" as a result of their policy?
5. Analyze the ironic change that has occurred in Zitkala-Sa by the end of the section titled Four Strange Summers. Why is she so "enraged" by this? What does she imply through this excerpt about education, culture, and alienation?

Collaborative Activity

As a group, sprint write for five minutes on the topic "the worst thing that happened to me at school." Share your writings with each other, discussing what made the experience depicted so negative. Discuss the similarities and differences in the experiences. Did any common themes emerge? Have the group come up with a sentence that summarizes the nature of negative school experiences.

Making Connections

1. Compare Zitkala-Sa's experiences with those of Momaday in Part Three. What do we learn from them about race relationships, attitudes of whites toward Native Americans, and the resulting attitude of Native Americans toward themselves and their heritage?
2. Write a letter to the administrators of Zitkala-Sa's school, evaluating their program and proposing certain educational reforms. In your letter you should indicate your views on what kinds of behavior and what situations enhance the learning process.